

聘用理想的浸潤式中文課程教師

駐波士頓臺北經濟文化辦事處文化組

無論是浸潤式或其他教學方式，選擇具備基本資格的教師是產生有效教學的不二法門。對於在美國學校常見的外語教學（例如，法文和西班牙文），老師多由是母語或雙語者加上英語為母語但在大學學習外語專業，並取得教師認證兩者組合而成。比較不太常用的語言，如中文和日文，則較少有英語為母語的教師，雖然這種情況正在慢慢改變。因為浸潤式中文課程的特殊要求，非母語教師具高度流利的中文語言能力是非常重要的。

一個稱職的華語文教育工作者必須具備下列條件：

1. **有一個紮實的華語基礎並能講標準普通話。**所有的州對於中文教師都要求發音必須是普通話。雖然不同的州設定不同的語言能力要求，一些州需要口語能力上達到 ACTFL(美國外語教學協會)華語標準在高級低階 Advanced-Low 或以上的表現；某些州也需要具有 ACTFL 寫作能力測試的成績，而有些則需要曾主修中文或大學學分證明。
2. **具有所需的教學認證。**認證的要求各州不大相同。在大多數情況下，小學教師只需要被認證在小學教學，也許不需要持有外國語言認證。但對於國中以上教師，某些州可能需要語言和學科兩種的認證。
3. **精通美國常用的外語教學法。**未來華語文教師應具有外語教學課程的學分，例如教學法、課程設計、學習評估和測試、第二語言習得和教材設計。
4. **具有在美國教學環境裡學生管理的知識和技能。**
5. **具有教學認證或願意接受認證和持續參加專業發展活動。**
6. **具有與學校和社會大眾共同合作加強華語文教育意願。**

華語文教師可能包括：

在美國大學接受教師準備課程的畢業生；

已經居住在美國受過教育，有可能已獲得教學證書的華語為母語者；

通過訪問教師短期簽證（一至三年）安排前來學區的外籍華人。

浸潤式中文課程教師資格

和所有蓬勃發展的教學方法一樣，不論是最新或最老牌的浸潤式語文課程都有一個共同的特點，他們都是一個正在進行中的作品。像在許多領域中成功的領導者一樣，最好的浸潤式語文教師要能夠實踐和改進自己的做法，以配合不斷轉變的外在需求。這些教師的關鍵特質就是靈活性，適應力和創造力。任何不斷增長的教學計劃最大行政挑戰是適應政府規定的要求。因為所有的教育機構（公立學校，特許學校，或私立學校）都必須堅守嚴格的許可證照制度

規定，教師必須迅速適應新的要求。浸潤式教師在他們的思維上必須特別靈活。他們必須具有對教學實務、課堂管理策略、教學方法等文化差異的認知及開放的態度。

在目標語言的使用小於第一語言的環境中，浸潤式語文教師必須適度修改為同齡第二語言學習者所設計的學科內容。有效的浸潤式教師能將目標語言教學融入日常的學術課程和第二語言習得中。他們能在閱讀、寫作、聽力和口語表達上展現流利的華語技能，並能熟練的使用課程選用的傳統或簡體文字。浸潤式課程教師不只是外語教師。他們有著和主流學校教師相同為學生提供一個具有挑戰性的以學科為本的學習責任。然而，浸潤式課程教師也必須在一個目標語言不及主要語言的學習環境中工作。由於大多數的教學資源尚未提出支援浸潤式課程學習的修訂版本，教師必須發揮創造力和隨機應變，以提供媲美主要語言的學習教材。

在英語為母語環境中，雖然浸潤式課程目標語言是華語，浸潤式課程教師仍必須具有相當的英語能力，因為英語是教師與家長和學校其餘以英語為母語的工作人員溝通的主要工具。

下面是一些聘用**浸潤式中文課程教師**時要考慮的關鍵問題：

您在哪裡可以找到老師？

您能不能贊助國際教師並提供簽證？

如果您的學區無法提供資金和支持，您怎麼做？

如何在州和地區層面不同的單位處理浸潤式教師的認證？有許多不同做法，您需要確定您所在的州規定為何。

聘請短期客座教師的優、劣點為何？

面試應徵的浸潤式中文課程教師時，應注意到文化差異，如果可能，在選擇過程中，盡量包括幾位經驗豐富的華人老師。也要小心，不要過分強調英語面試技巧而忽略華語文教學能力。面試項目應包括寫作樣本以及可能需要透過視頻會議方式安排的示範教學。

譯稿人:姚君佩

參考資料:摘譯自「Chinese Language Learning in the Early Grades:
A Handbook of Resources and Best Practices for Mandarin Immersion」
2010年3月由亞洲協會(Asia Society)發行